

## Пушкин в моей стране<sup>1</sup>

Творчество Александра Сергеевича Пушкина является воплощением свободоловобия, патриотизма, мудрости и гуманных чувств русского народа, его могучих творческих сил. Достоевский пишет о нем: “Пушкин- это наше все.“ Немыслима литература без Александра Сергеевича Пушкина- это фундамент, на котором стоит все здание русской литературы. Он стоит в ряду таких гениальных художников слова, как Шекспир, Гете, Данте. Плодотворное влияние Пушкина сказалось во всех областях русской культуры. Творчество Пушкина завершает процесс развития русской литературы, но он тем самым становится основоположником русского реализма, создателем русского литературного языка. По-новому зазвучал русский язык, не знавший у предшественников Пушкина такого сочетания воздушности и энергий, напевности и мощи. Своим творчеством Пушкин не только подвел итог предшествующей эпохе, но и открыл пути для последующих поколений писателей и для обогащения европейских литературы гуманистическими ценностями русской.

В Пушкине мы видим крупнейшую индивидуальность, внесшую в литературу много нового, своего и тем начавшую новый период - период пушкинский. Величие Пушкина признано всем миром.

В своём художественном творчестве Пушкин выступает и как лирик, и как драматург, и как прозаик, широко и глубоко освещавший в самых разнообразных осуществленных жанрах внутренний мир человека и жизнь человеческого общества. Пушкин, как и его влияние огромное и многогранное: за свои недолгие 37 лет он прожил несколько жизней - слишком рано он умер, но гениальность его настолько велика, что за это короткое время он пережил все возрасты. За свой короткий век гениальный творец создал множество произведений во многих литературных жанрах – поэзия, проза (рассказы, повести, романы), драматургия, и во всех он был непревзойденным мастером. Из-под пера великого русского словесного художника рождались величайшие произведения, ставшие настоящим золотом мировой литературы. По Пушкинским творениям ставились спектакли, снимались фильмы, делались мультфильмы. Творчество Пушкина представлено и в русской музыке - оперы „Евгений Онегин“ и „Пиковая дама“ по праву считаются шедеврами мировой оперной сцены.

Болгарская Пушкиниана имеет уже 150-летнюю историю. Ее начало датируется 27 марта 1848г., когда на страницах „Цариградской газеты“ номер 13 в первый раз упоминается имя всеславного гения. Самый ранний перевод лирического произведения Пушкина (“Если жизнь тебя обманет...“) датируется 1852г. Он был сделан нашим возрожденским деятелем и просветителем Петко Славейковым, который сам был под влиянием творчества Пушкина. Потом он делится воспоминаниями, что именно Пушкин помог ему найти верный путь к национальной болгарской литературе.

Почти одновременно со Славейковым другой возрожденский деятель Иоаким Груев засвидетельствовал свое отношение к Пушкину - переводит его элегию „Я пережил свои желанья...“.

Имя Пушкина для каждого славянина - святыня. Болгарский поэт Иван Вазов, начавший свою литературную жизнь на заре болгарского национально-освободительного движения, развивался под сильным влиянием Пушкина. Со времени появления уже первых переводов, Пушкин стал для нас родным поэтом. Можно утверждать, что Пушкин для нас - это Россия.

Пушкин представлен болгарскому читателю не только своими лирическими произведениями, но и своей прозой - незадолго до Освобождения появляется в переводе две его повести „Капитанская дочка“ и „Кырджали“, которые раскрывают героизм народа, который борется против гнета. Этот вопрос был особо актуальным среди славянских народов, которые в ту пору переживали эпоху национального подъема и политического самоопределения. Как автор произведений, пропитанных свободолобивым духом, он представляет в них стержень в борьбе, которые они сами ведут против тирании и национального гнета. Наша личная, болгарская гордость - это и то, что в тяжелых временах Пушкин дотрагивается и до судьбы нашего народа в своей маленькой повести „Кырджали“. Она была написана под вдохновением истории болгар в Бессарабии и Молдове, сопротивляющихся османскому гнету. Старший сын поэта - Александр Александрович Пушкин - интересным образом связан с Болгарией. Он возглавлял Нарвский гусарский полк, который сразу после объявления Русско-турецкой Освободительной войны (1877-1878гг.) в июне 1877 года форсировал Дунай и принимал участие в освобождении болгарских населенных пунктов Марени, Елена, Чатака, Котел и др.

После Освобождения Болгарии публикуется значительная по объему литература о Александре Сергеевиче. Его творчество оказывает осязаемое влияние при формировании новоболгарской литературы - он является эталоном поэзии и гениальности. Еще в 1942г. извесный книгоиздательский дом „Игнатов“ публикует полное 10-ти томное собрание Пушкинских сочинений. Только до 1893 года свыше чем 140 болгарских писателей и переводчиков пересоздают в своих творениях Пушкина. О нем печатаются огромное количество статей, эссе, книг. Не мало насчитывается и стихотворений, посвященных ему.

В 1899г. открылся памятник Пушкина в Москве. Двое членов Болгарской Академии наук Атанас Шопов и Стефан Бобчев присутствовали на торжествах в Москве и поделились своими впечатлениями, тем самым пытаясь пробудить гражданскую совесть болгарского читателя.

6 июня во всем мире отмечается День русского языка и день рождения великого русского поэта Александра Сергеевича Пушкина. Этот праздник общерусский, но он отмечается и во многих странах, особенно славянских. Пушкин - огромный талант и поэт, которого в Болгарии знают и любят не только филологи. К его дню приурочен проект Федерального агентства Россотрудничества „Почитаем Пушкина!“, который

проходит в 50 странах мира. Каждый год отмечаются торжества в Российском культурно-информационном центре - звучат торжественные речи, а в прошлом году Наталья Кириллова, член Московского музыкального общества исполнила романсы на стихи А.С.Пушкина. В сквере возле бюста писателя собираются высокопоставленные лица, руссисты, журналисты, преподаватели и учащиеся высших учебных заведений и средних школ Софии и провинции, и все любители русского языка. В конце церемонии все присутствующие подносят цветы к памятнику Пушкину в знак благодарности перед талантом мастера русского слова. Я со школьных времен принимаю участие в этих торжествах и всегда с волнением читаю стихи Пушкина.

Вдалеке от столицы, в санаторно-оздоровительном комплексе „Камчия“ в г.Варне, также отмечают этот день - показываются фильмы по произведениям Пушкина, как и фильмы о его жизни, проходит акция „Цветы для Пушкина“.

А.С.Пушкин - один из самых популярных и читаемых в Болгарии русских поэтов и по сей день. Он представлен в болгарских библиотеках в период от Освобождения до 1917г. приблизительно со всеми значимыми русскими публикациями. По данным Национальной библиотеки в Софии (2006-2016) он был самым читаемым зарубежным!, не только русским, автором. В его необозримом творчестве каждое поколение может найти что-то для себя. И самое интересное, что он читается не только молодыми болгарскими читателями, но и более взрослым поколением. Потому что если мы приходим к Пушкину в детстве (читая его сказки), то он приходит к нам с годами, уже осознанно.

Ныне в столице Болгарии именем Александра Сергеевича Пушкина названы школы, бульвары, улицы, даже заведения. Его памятники стоят в двух крупных городах Болгарии - в Софии и в Бургасе.

Пушкина нельзя вместить в рамках ежегодно проводимых юбилеев, он читается всю жизнь, перечитывается, изучается. В своем поэтическом завещании „Я памятник себе воздвиг нерукотворный...“ А.С.Пушкин предрекает свою популярность не только в России, но и в других странах. Его творчество и сам он знаком своим соотечественникам с первых лет появления его в свет, также он знаком другим славянским народам, в том числе и болгарам. Белинский первый широко поставил вопрос о мировом значении Пушкина. Это, по его определению, „ не только великий русский поэт своего времени, но и великий поэт всех народов и всех веков“.

---

<sup>i</sup> Текст приводится в редакции автора.